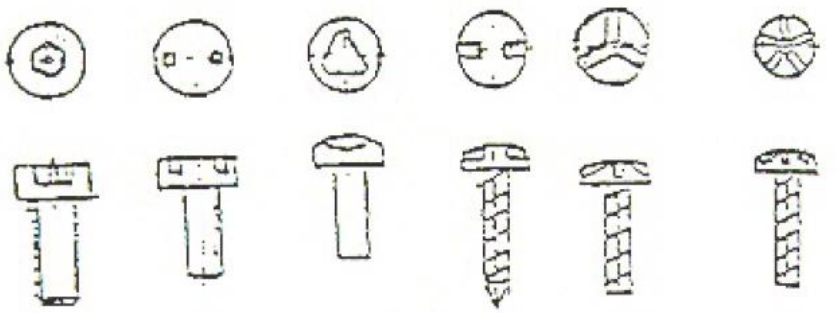
Erfahrungsaustauschkreis im Rahmen des ProdSG *Exchange of experience circle within the frame of the ProdSG* Anfrage an den EK 1/ *Inquiry to the EK 1*– AD05	EK 1 702-20

Anfrage von: ***Inquiry from:***	TÜV SÜD Product Service GmbH
Thema: ***Subject:***	Schrauben, die das Öffnen der Gehäuse von nichtwiederanschließbaren Steckern, Kupplungsdosen und Mehrfachsteckdosen verhindern. *Screws, which obviate opening the enclosure of non-rewireable plugs, couplers and multiway socket-outlets*
Bezug: Norm, Abschnitt Gesetz, Richtlinie ***Reference:*** ***Standard, section*** ***law, directive***	DIN VDE 0620-2-1 (VDE 0620-2-1) Januar 2016, Abschnitt 14.1, ProdSG *DIN VDE 0620-2-1 (VDE 0620-2-1) January 2016,* *clause 14.1, ProdSG*
Frage: ***Question:***	Welche Kopfformen von Schrauben, die das Öffnen der Gehäuse von nicht wiederanschließbaren Steckern, Kupplungsdosen und Mehrfachsteckdosen verhindern, werden als geeignet angesehen, die Anforderung umzusetzen? *Which shapes for the head of the screws that obviate opening the enclosure of non-rewireable plugs, couplers and multiway socket-outlets are considered to be acceptable for compliance with the requirement?*
Lösungs-Vorschlag: ***Proposal for solution:***	Die Kopfform muss so gestaltet sein, dass eine manuell durchgeführte Öffnung mit Handwerkzeug verhindert wird. Versenkt eingebaute Einwegschrauben, die eine formschlüssige Kraftübertragung nur in Schließrichtung ermöglichen, werden als ein annehmbares Beispiel angesehen. *The shape of the head shall be so designed that opening the enclosure by manual operation of a tool intended for manual operation will be obviated.* *One-way screws mounted in a recess, which provide a positive transmission of forces in the direction of closing only, are considered to be an acceptable example.*
Begründung:	

	Die beispielweise abgebildeten, in der Vergangenheit bei diesen Schrauben verwendeten speziellen Kopfformen sind mittlerweile durch die allgemeine Verfügbarkeit von passenden Schraubendrehern nicht mehr als ein geeignetes Mittel anzusehen, weil sie den Formschluss des Werkzeuges in Schließ- und Öffnungsrichtung bieten.
Reason:	*The examples of special shapes that are shown, which were used for heads of these screws in the past, are now not considered to be acceptable any more, due to the general availability of corresponding tools intended for manual operation, because they provide positive transmission of forces in closing and opening direction.*

Die Abstimmung erfolgt elektronisch im EK1 Dokumentenportal